

Publicado en www.relats.org

SOBRE CAROLINA MUZILLI, 2020

Alvaro Orsatti, RELATS

Noviembre 2020

El movimiento de la sociedad argentina en los años previos y posteriores al Centenario tuvo una presencia destacada de mujeres en la acción social y política

Una figura notable de esa época es Carolina Muzilli¹ (1889-1917), con diez años de intensa actividad hasta su muerte por tuberculosis. De familia italiana, había estudiado en el profesorado de lenguas vivas. Trabajaba de costurera en su domicilio

Desde 1907 actuò, como oradora y escritora, en el marco del Partido Socialista, desde el Centro Femenino Socialista (1902.1916), que funcionaba en el CSO, Centro Socialista Obrero, actuando en el ala izquierda, con Del Valle Iberlucea y Penbelón, aunque en 2016, acompañó a Alfredo Palacios en la ruptura (Partido Socialista Argentino, donde fue secretaria de organización²

Luego de un inicial interés por el tema del divorcio, se centró en las condiciones de trabajo, particularmente de la mujer, ocupándose de las lavanderas, trabajadoras a domicilio, obreras de tabaco, artesanas de flores artificiales, maestras, vendedoras de grandes tiendas). Fue voluntaria en el Departamento Nacional de Trabajo, en tareas de inspección laboral, siguiendo así el camino de su referente Gabriela Laperriere. De esa experiencia derivó también un interés particular por la construcción de estadísticas sociales, sobre lo que escribió e intervino en grupos técnicos.

¹ A veces escrito Muzzilli (incluso uno de sus libros)

² Hay un tema complementario sobre Palacios recogido por Tarcus: que Carolina habría tenido una relación sentimental con aquel. De todas formas, hay constancia de que más adelante (ya en el marco del nuevo partido) rompió su vínculo político, junto a otras figuras femeninas, en repudio a actitudes que consideraba incorrectas en el capítulo del género.

La perspectiva utilizada se proyectó también al alimentación y el alcoholismo, así como a la vida en los conventillos y barrios populares. Se proyectó hacia el tema de los niños obreros (incluso en los talleres religiosos), actuando como cronista de uno de los Congresos del Niño, publicando una serie de notas en La Vanguardia. Finalmente, se ocupó de la maternidad y de la coyuntura electoral de su partido

En relación a la dimensión sindical, presentó un proyecto de sindicalización (desde el Centro Socialista Obreros, en 1912), y participó de actividades formativas de las mujeres lavanderas (en la sede del sindicato Gráfico). Pero mantenía la idea de que la tarea principal desde el PS era en el plano a diferencia de quienes organizaron la Unión Gremial Feminista, en la UGT, Unión General de Trabajadores.

Como escritora, presentó ponencias en Congresos internacionales sobre la mujer y sobre el niño en Argentina y en el exterior (Bélgica y Estados Unidos de América, aunque sin viajar). También fue oradora en la Universidad Libre de Buenos Aires, charlas en Unión y Benevolencia, y grupos profesionales (sobre el mencionado tema de la estadística social). Publicó folletos y libros, artículos en La Vanguardia (desde 1910) (y en otros medios, a veces con seudónimo), editó su propio medio (no se han encontrado ejemplares), e incluso presentó una obra teatral

Era feminista crítica de la versión “deportiva y a favor de una perspectiva clasista”³ (un antecedente del actual “feminismo popular”?)

En sus últimos años, alcanzó a ser muy reconocida, y apenas fallecida, fue homenajeada por el PS, se escribieron varias semblanzas y se publicó un trabajo inédito y se recopilaron sus artículos. Más adelante, en 1933, concejales socialistas gestionaron que se pusiera su nombre a una calle (en el barrio de Mataderos)

Cien años después de su muerte, es seguramente la figura de su época que está más presente. Un momento clave fue la publicación del socialista José Armagno Cosentino (1984, para el Centro Editor).

Desde entonces se han acumulado, incluso a un ritmo creciente, textos de diverso tipo: breves semblanzas periodísticas (incluso desde partidos políticos y desde el sindicalismo)⁴, una biografía rica en información (Tarcus, 2007). artículos de gran

⁴Las notas periodísticas suelen ser simples, casi siempre con un mismo contenido básico, incompleto en cuanto a sus libros, e incluso con vaguedad cronológica (en cuanto a la pertenencia de Carolina al CFS). Más anecdóticamente, suelen equivocar la edad (por no tener en cuenta el mes de fallecimiento)). Al momento de la ilustración visual, en algunas han retocado la foto característica, para rejuvenecerla o, al revés, para registrar el desgaste de su enfermedad

factura (Ferrerías, 1999; Bruno del Alto, 2018), registro de su obra en enciclopedias desde el mundo anglosajónin (recuperando su participación en los dos congresos mencionados, y notas desde el exterior (Brasil, Chile, España), recopilaciones y análisis bibliográficos (Rey, 2009-2012)y, en el plano cultural, la creación de centros de investigación en salud laboral y bibliotecas (en relación al sindicalismo) con su nombre, incluso la puesta en escena de una obra de teatro alusiva a su persona, artículos con toque literario (la notable de Bruno del Alto, 2017), la utilización de su nombra en relación a iniciativas sobre la salud laboral, bibliotecas, obras de teatro⁵.

Esta nota busca reunir, de la manera más completa posible, distinto tipo de referencias sobre Carolina, como parte del homenaje realizado desde RELATS⁶

I. Obra

I.1 Ponencias en Congresos

--El Divorcio", en el Primer Congreso Femenino Internacional, organizado en Buenos Aires por la Asociación Universitarias Argentinas, 1910

-"La mujer trabajadora".Exposición de Gantes/Bélgica

-"La madre y el menor obrero", trabajo de las mujeres y los niños" y "Alcoholismo".Primer Congreso Americano del Niño, 1913

⁵ Se está haciendo mención a: a.el CMF, Centro de Estudios Carolina Muzzuli, b. las Jornadas Carolina Muzzili sobre salud laboral de la UNAV, Universidad Nacional de Avellaneda, orgnaizadas en 20176 por el GESAL, Grupo de Estudios en Salud Ambiental y Laboral. C.la Biblioteca Carolina Muzzili, creada por la UMS (Unión de Militantes por el Socialismo) (como parte de la Agrupación 29 de Mayo) a fines de los años noventa, que actuaba en el ámbito de lav CTA (Central de Trabajadores Argentinos), con sede en Sa Cristóbal y Constitución, y registro en la CONABIP (Comisión Nacional de Bibliotecas Populares), que estuvo activa durante casi veinte años, con un proyecto más amplio: crear una Universidad de los Trabajadores (testimonio de Matías Cremonte para este artículo)

⁶ Un aspecto de interés es aumentar el registro visual sobre Carolina. Ana Lia Rey proporcionò a RELATS una foto poco conocida e informò de la existencia de otra de la que no habìa registro: cuando fue parte de la delegación que recibió a Jean Jaurès en Buenos Aires (1910). Tarcus también menciona otra disponible en la Revista Fray Mocho (reportaje de 1916). El homenaje ha incluído otra encontrada en su libro póstumo

-“¿Por qué el trabajo de los niños no beneficia a la sociedad ni económica ni moralmente?”, "La mortalidad infantil como elemento de bancarrota social" y "Alimentación deficiente, fatiga, mal alojamiento, ambiente de la fábrica". Segundo Congreso Americano del Niño, 1916

-"El trabajo de mujeres y los niños de nuestro país". Exposición de San Francisco, 1916

I.2 Folletos y libros publicados

En vida

-“El Divorcio”, 1912. Conferencia en Unión e Benevolencia. Editor Noguera, Buenos Aires. Publicado también en 1918, Marinoni, Buenos Aires.

La ponencia inicial en 1910 está publicada en “Primer congreso Femenino Internacional - Edición Conmemorativa” Por el II Congreso Femenista Internacional de la R.Argentina. Buenos Aires) (2010) y en un artículo de Ana Lía Rey

-"El trabajo femenino", 1916, Talleres Grosso, Buenos Aires

-“Por la riqueza física y mental del pueblo”, 1917, Buenos Aires

-“Por la salud de la raza”, 1918, Virtus, Buenos Aires. Recopilación de artículos preparada por la autora (mencionado como proyecto en “El trabajo femenino”) Cosentino menciona algunos de los artículos: “La estadística social”, “La mujer y la guerra”, Alimentación deficiente, fatiga, mal alojamiento, ambiente de las fábricas” (intervención en la Universidad Libre de B.Aires), “La maternidad no es delito”

-“Para que la patria sea grande”, 1918. El Pensamiento Argentino, Buenos Aires (Cosentino cita textualmente parte de su contenido)

I.3 Artículos

Tribuna Femenina, 1915-16, revista editada por Muzilli. Publicaba con el seudónimo de Soledad Navarro.

La Vanguardia, 2010-2017 (firmados: fuente: Ana Lía Rey)

-Emancipación de la mujer

-La salud de los obreros a domicilio

-Los maestros de la Provincia de Buenos Aires

-Alimentación deficiente, fatiga, mal alojamiento, ambiente de la fábrica

- El mejor factor eugenético (cinco notas)
- Siete notas sobre el Congreso Americano del Niño
- Nuestra participación en la agitación electoral
- Nuestra proclamación de candidatos
- Elecciones comunales

Otros artículos:

La Prensa

Humanidad Nueva, revista de Alicia Moreau de Justo

La Razón

Boletín del Museo Social Argentino

I.4 Reportaje

“Mujeres socialistas”, por Félix Lima, en la revista Fray Mocho nº 159, 30/4/1915 (fuente: Tarcus)

I.5 Obra de teatro

Representada en teatro Variedades de su barrio Constitución (fuente: Cosentino)

II. Perfiles y semblanzas

Primeros

-Alicia Moreau, 1917: "Carolina Muzilli", en Humanidad Nueva, año IX nº 4, abril 1917 (transcripto por Cosentino)

-Humanidad Nueva, 1918: "Homenaje a la memoria de C. Muzilli", año X, nº 1-2, enero/febrero 1918:

-Julio César Ford; 1918: "Carolina Muzilli" Alborada. Revista de Sociología, Literatura y Arte (citado por Rey)

-Samuel E. Bermann, 1919: "Carolina Muzilli" en Nuestra Causa nº 4, 10/8/1919

Hubo también semblanzas a los pocos días de fallecida en el periódico anarquista y el periódico liberal La Razón, y una poesía de Alfonsina Storni, que tenía una relación permanente con Carolina, asistiendo juntas a actividades

Cosentino: cita las intervenciones de varios oradores en el homenaje hecho en 1919 (al momento de presentarse la recopilación ya mencionada), incluyendo a Ernestina López y el poema leído por su hermano José, que era un colaborador directo de Palacios.

También recoge testimonios de Edmundo Guibourg y Adelia Di Carlo, y menciona a Carlos Andreola como biógrafo de Muzilli, y recupera el texto de los concejales socialistas en la Ciudad de Buenos Aires, al momento de gestionar el cambio de nombre de una calle (de Mataderos) en su homenaje, lo que se concretó en 1933

Posteriores⁷

-Vida Femenina, 1936: "Tres modelos". Número 21, 1935) (citado por Queirolo)

-Ricardo Piccittillio, 1954: "Diccionario Histórico Argentino". Buenos Aires (citado por Ferreras)

-Diego Abad de Santillán, 1959: "Gran Enciclopedia Argentina". Buenos Aires (citado por Ferreras)

-Manuel Gálvez, 1961: "Recuerdos de la vida literaria" (1961)

-Jose A. Cosentino, 1984: "Carolina Muzilli". Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, Argentina.

Tiene un apéndice documental integrado por: "Los talleres religiosos", "Trabajo inhumano en los lavaderos", "Fabricación de flores artificiales", "La vida en los conventillos", "Estadísticas propias"

-Asunción Lavrin; Women, 1995: "Feminism, and Social Change in. Argentina, Chile and Uruguay, Lincoln, University of Nebraska

-Verity Smith (ed.), 1997: : Encyclopedia of latin american literature. Estados Unidos: Taylor & Francis

-Norberto Osvaldo Ferreras, 1999: "Carolina Muzilli ou a costureira que não deu o "mau passo". En Cadernos Pagú. San Pablo

-Helen Rappaport, 2001: "Encyclopedia of women social reformers". Santa Bárbara

⁷ Tarcus menciona también textos de Oddone y Rodríguez Tarditti, 1988

- UPCN, Unión Personal Civil de la Nación, 2004: "Carolina Muzilli "La sindicalista". Cuadernos de igualdad de oportunidades Serie Historia 1 Mujeres Argentinas dirigido por Zunilda Valenziano. Buenos Aires
- Adriana Bergeño; 2005:"Los cuerpos del trabajo, el trabajo de los cuerpos. Carolina Muzilli: archivos en disputa". En María Moraña y María Rosa Olivera Williams: "El salto de Minerva. Intelectuales, género y estado en América Latina", España Vervuert
- PTS, Partido de los Trabajadores Socialistas, 2006: "1889: nacía Carolina Muzilli. En La Izquierdadiario.com
- Verónica Zaldívar, 2006: "Carolina Muzilli Pioneras". En D'Atri Andrea (editora), "Luchadoras. Historias de mujeres que hicieron historia". Buenos Aires
- Horacio Tarcus, 2007: "Carolina Muzilli". Diccionario biográfico de la izquierda argentina, Emecé Editores S. A., Buenos Aires
- José Vicente Martín Bosca, 2008: "Historias Heterodoxas: Carolina Muzilli, 1889-1917". Revista de Salud Ambiental, 8 (1), Madrid
- Ana Lía Rey, 2009: "Carolina Muzilli entre lamilitaryancia socialista y la obstinación autodidacta. Intervenciones a través del diario socialista "La Vanguardia". Presentado en las Segundas Jornadas Nacionales de Historia Social, mayo 2009, La Falda, Córdoba, Argentina
- Myriam Esciliar, 2009: Mujeres extraordinarias: biografías noveladas (Cecilia Grierson, Julieta Lanteri, Fenia Chertkoff, Carolina Muzilli). Buenos Aires: Acervo Cultural
- Ana Lía Rey, 2012: "Tempranos reclamos de una ley que tardó en llegar. A propósito del texto de Carolina Muzilli "El divorcio", Rey. En Revista Mora, Revista del Instituto Interdisciplinario de Estudios de Género, FFyL. Mora on line. Vol 18 N° 2, Buenos Aires
- Celeste Murillo, 2014: "Historia de mujeres: Carolona en Donneley". En La Izquierdadiario.com
- SRT, Superintendencia de Riesgos del Trabajo, 2017: "Carolina Muzilli y el trabajo de las mujeres y los niños. Buenos Aires
- Francisco Tomás Longa, 2017: "Los itinerarios de Catalina Allen y Carolina Muzilli: Cuestión de género y referencias de clase, en la prensa argentina (1890-1920)". Revista ANDES, Vol. 1, N° 28, Universidad Nacional de Salta. Salta
- Bruno del Alto, 2018: "Carolina". Visión País. Buenos Aires

-Karin Gramático, 2019: "Carolina Muzzilli. Obrera y feminista, Homenaje en el 1° de mayo". UNAJ, Universidad Nacional Arturo Jauretche, Revista Mestiza. Buenos Aires

-Luciana Dobal, 2019: "Carolina Muzulli, ideario del feminismo obrero". X Jornadas de Estudio de la Mujer y del Género. Buenos Aires

III. Otros textos con referencias

-Mabel Belucci, 1996: "Tensiones entre la reproducción social y la producción: estudio de caso de las mujeres gráficas de Buenos Aires (1890-1914)". Publicado en C. Lypsic, M. Bellucci y M.E. Ginés: *Desprivatizando lo privado – Mujeres y trabajos*

-Benjamin Keen y Keith A. Haynes, 2009: "A History of Latin America: Independence to the Present. Boston: Houghton Mifflin Harcourt

-Mirta Lobato; 2000: "Entre la protección y la exclusión: discurso maternal y protección de la mujer obrera, argentina 1890-1934" en Juan Suriano (comp) La cuestión social en Argentina 1870-1943. Editorial La Colmena, Buenos Aires

-Mónica Deleis, Ricardo De Titto, y Diego Arguideguy, 2001: "Mujeres de la Política Argentina". Ed. Aguilar

-Marcela Nari, 2004: "Políticas de la maternidad y maternalismo político", Buenos Aires, Editorial Biblos

-Mirta Zaida Lobato, 2005: "Las socialistas y los derechos sociales y políticos de las mujeres. Argentina 1890-1930". En Labrys Estudios Femeninos. Buenos Aires

-Dora Barrancos, 2007: "Mujeres en la sociedad argentina. Una historia de cinco siglos", Buenos Aires, Sudamericana

-Graciela Queirolo, 2009: "Mujeres que venden: aproximaciones al trabajo femenino asalariado en el sector comercial (Buenos Aires, 1910-1940)" En Segundas Jornadas Nacionales de Historia Social, La Falda, Córdoba

